

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 25783137									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
"Installation nur durch qualifiziertes Personal durchführen lassen, um eine sichere Befestigung zu gewährleisten."	"Installation should only be carried out by qualified personnel to ensure secure fastening."	"Pour garantir une fixation sûre, faites effectuer l'installation uniquement par du personnel qualifié."	"Per garantire un fissaggio sicuro, far eseguire l'installazione solo da personale qualificato."	"Laat de installatie alleen uitvoeren door gekwalificeerd personeel om een veilige bevestiging te garanderen."	"Para garantizar una fijación segura, la instalación sólo la debe realizar personal cualificado."	"Instalaci nechejte provést pouze kvalifikovaným personálem, aby bylo zajištěno bezpečné upevnění."	"Montažu neka izvrši samo kvalificirano osoblje kako bi se osiguralo sigurno pričvršćivanje."	"Namestitev naj izvede samo usposobljeno osebje, da zagotovite varno pritrditev."	"A biztonságos rögzítés érdekében a beszerelést csak szakképzett személyzet végezheti."
"Stellen Sie sicher, dass die Tür ausreichend tragfähig ist, um das Bullauge zu halten."	"Make sure the door is strong enough to support the porthole."	"Assurez-vous que la porte a une capacité portante suffisante pour contenir le hublot."	"Assicuratevi che la porta abbia una capacità di carico sufficiente per sostenere l'oblò."	"Zorg ervoor dat de deur voldoende draagvermogen heeft om de patrijspoot vast te houden."	"Asegúrese de que la puerta tenga suficiente capacidad de carga para sostener el ojo de buey".	"Ujistěte se, že dveře mají dostatečnou nosnost, aby udržely průzor."	"Provjeri imaju li vrata dovoljno nosivosti da zadrže prozor."	"Prepričajte se, da imajo vrata dovolj nosilnosti, da držijo odprtino."	"Győződjön meg arról, hogy az ajtónak elegendő teherbíró képessége van a lőrés megtartásához."
"Vorsicht! Glas kann brechen. Vermeiden Sie harte Stöße und schwere Lasten auf dem Glas."	"Caution! Glass can break. Avoid hard impacts and heavy loads on the glass."	"Attention ! Le verre peut se briser. Évitez les chocs violents et les charges lourdes sur le verre."	"Attenzione! Il vetro può rompersi. Evitare urti violenti e carichi pesanti sul vetro."	"Let op! Glas kan breken. Vermijd harde stoten en zware belastingen op het glas."	"¡Precaución! El vidrio puede romperse. Evite golpes fuertes y cargas pesadas sobre el vidrio."	"Pozor! Sklo se může rozbít. Vyvarujte se tvrdých nárazů a silného zatížení skla."	"Oprez! Staklo se može slomiti. Izbjegavajte jake udarce i velika opterećenja na staklu."	"Pozor! Steklo lahko poči. Izogibajte se močnim udarcem in velikim obremenitvam na steklu."	"Vigyázat! Az üveg eltörhet. Kerülje az erős ütések és az üveget érő erős terhelést."
"Sicherheitsglas verwenden, um Verletzungen bei Bruch zu vermeiden."	"Use safety glass to avoid injury in case of breakage."	"Utilisez du verre de sécurité pour éviter les blessures en cas de bris."	"Utilizzare un vetro di sicurezza per evitare lesioni in caso di rottura."	"Gebruik veiligheidsglas om letsel te voorkomen als het breekt."	"Utilice cristal de seguridad para evitar lesiones si se rompe."	"Používejte bezpečnostní sklo, aby se zabránilo zranění, pokud se rozbije."	"Koristite sigurnosno staklo kako biste izbjegli ozljede ako se razbije."	"Uporabite varnostno steklo, da se izognete poškodbam, če se zlomi."	"Használjon biztonsági üveget, hogy elkerülje a sérüléseket, ha eltörik."
"Bei der Installation Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen, um Verletzungen zu vermeiden."	"Wear protective gloves and goggles during installation to avoid injury."	"Portez des gants et des lunettes de protection lors de l'installation pour éviter les blessures."	"Indossare guanti e occhiali protettivi durante l'installazione per evitare lesioni."	"Draag tijdens de installatie beschermende handschoenen en een veiligheidsbril om letsel te voorkomen."	"Use guantes y gafas protectoras durante la instalación para evitar lesiones".	"Při instalaci používejte ochranné rukavice a brýle, abyste předešli zranění."	"Prilikom postavljanja nosite zaštitne rukavice i naočale kako biste izbjegli ozljede."	"Pri namestitvi nosite zaščitne rokavice in očala, da preprečite poškodbe."	"Üzembe helyezéskor viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget, hogy elkerülje a sérüléseket."
"Überprüfen Sie die Dichtungen regelmäßig, um eine ordnungsgemäße Abdichtung und Isolierung zu gewährleisten."	"Check gaskets regularly to ensure proper sealing and insulation."	"Vérifiez régulièrement les joints pour garantir une bonne étanchéité et une bonne isolation."	"Controllare regolarmente le guarnizioni per garantire una tenuta e un isolamento adeguati."	"Controleer de pakkingen regelmatig om een goede afdichting en isolatie te garanderen."	"Revise las juntas con regularidad para garantizar un sellado y aislamiento adecuados".	"Pravidelně kontrolujte těsnění, abyste zajistili správné utěsnění a izolaci."	"Redovito provjeravajte brtve kako biste osigurali ispravno brtvljenje i izolaciju."	"Redno preverjajte tesnila, da zagotovite ustrezno tesnjenje in izolacijo."	"Rendszeresen ellenőrizze a tömítéseket a megfelelő tömítés és szigetelés érdekében."
"Halten Sie Kinder und Haustiere während der Installation und Wartung vom Arbeitsbereich fern."	"Keep children and pets away from the work area during installation and maintenance."	"Gardez les enfants et les animaux domestiques éloignés de la zone de travail pendant l'installation et l'entretien."	"Tenere i bambini e gli animali domestici lontani dall'area di lavoro durante l'installazione e la manutenzione."	"Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van de werkplek tijdens installatie en onderhoud."	"Mantenga a los niños y mascotas alejados del área de trabajo durante la instalación y el mantenimiento".	"Během instalace a údržby držte děti a domácí zvířata mimo pracovní oblast."	"Držite djecu i kućne ljubimce dalje od radnog područja tijekom montaže i održavanja."	"Med namestitvijo in vzdrževanjem naj se otroci in hišni ljubljenci ne približujejo delovnemu območju."	"A telepítés és a karbantartás ideje alatt tartsa távol a gyerekeket és a háziállatokat a munkaterülettől."
"Verwenden Sie geeignete Werkzeuge zur Installation. Unsachgemäße Werkzeuge können zu Schäden an der Tür oder am Bullauge führen."	"Use appropriate tools for installation. Improper tools may cause damage to the door or porthole."	"Utilisez des outils appropriés pour l'installation. Des outils inappropriés peuvent endommager la porte ou le hublot."	"Utilizzare strumenti adeguati per l'installazione. Strumenti impropri possono causare danni alla porta o all'oblò."	"Gebruik geschikt gereedschap voor de installatie. Onjuist gereedschap kan schade aan de deur of patrijspoot veroorzaken."	"Utilice herramientas adecuadas para la instalación. Las herramientas inadecuadas pueden causar daños a la puerta o a la ventanilla".	"Pro instalaci používejte vhodné nástroje. Nesprávné nástroje mohou poškodit dveře nebo průzor."	"Koristite odgovarajuće alate za ugradnju. Neodgovarajući alati mogu oštetiti vrata ili otvor."	"Za namestitev uporabite ustrezna orodja. Neustrezna orodja lahko poškodujejo vrata ali odprtino."	"A beszereléshez megfelelő szerszámokat használjon. A nem megfelelő szerszámok károsíthatják az ajtót vagy a lőrést."
"Überprüfen Sie regelmäßig auf Risse oder andere Beschädigungen und ersetzen Sie das Bullauge bei Bedarf."	"Check regularly for cracks or other damage and replace the porthole if necessary."	"Vérifiez régulièrement l'absence de fissures ou d'autres dommages et remplacez le hublot si nécessaire."	"Controllare regolarmente la presenza di crepe o altri danni e, se necessario, sostituire l'oblò."	"Controleer regelmatig op scheuren of andere beschadigingen en vervang indien nodig de patrijspoot."	"Revise periódicamente si hay grietas u otros daños y reemplace la portilla si es necesario".	"Pravidelně kontrolujte praskliny nebo jiné poškození a v případě potřeby vyměňte okénko."	"Redovito provjeravajte ima li pukotina ili drugih oštećenja i zamijenite otvor ako je potrebno."	"Redno preverjajte razpoke ali druge poškodbe in po potrebi zamenjajte odprtino."	– Rendszeresen ellenőrizze, hogy nincsenek-e repedések vagy egyéb sérülések, és szükség esetén cserélje ki a lőrést.
"Nicht in der Nähe von offenen Flammen oder extremen Hitzequellen installieren, da das Glas beschädigt werden könnte."	"Do not install near open flames or extreme heat sources as this may damage the glass."	"Ne pas installer à proximité de flammes nues ou de sources de chaleur extrême car cela pourrait endommager le verre."	"Non installare vicino a fiamme libere o fonti di calore estremo poiché ciò potrebbe danneggiare il vetro."	"Installeer niet in de buurt van open vuur of extreme hittebronnen, omdat dit het glas kan beschadigen."	"No lo instale cerca de llamas abiertas o fuentes de calor extremo, ya que esto podría dañar el vidrio".	"Neinstalujte v blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů extrémního tepla, protože by mohlo dojít k poškození skla."	"Ne postavljajte blizu otvorenog plamena ili ekstremnih izvora topline jer bi to moglo oštetiti staklo."	"Ne nameščajte v bližini odprtega ognja ali ekstremnih virov toplote, saj lahko poškodujete steklo."	"Ne telepítse nyílt láng vagy szélsőséges hőforrás közelébe, mert ez károsíthatja az üveget."

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

MOTTEZ  
Rue des Frères Mahieu  
nblanchon@mottez.com

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 25783137									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
"Bei hoher Luftfeuchtigkeit kann sich Kondensation im Inneren des Bullauges bilden. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung."	"In high humidity, condensation may form inside the porthole. Ensure adequate ventilation."	"Si l'humidité est élevée, de la condensation peut se former à l'intérieur du hublot. Assurez-vous que la ventilation est adéquate."	"Se l'umidità è elevata, all'interno dell'oblò può formarsi della condensa. Assicuratevi che ci sia un'adeguata ventilazione."	"Als de luchtvochtigheid hoog is, kan er condensatie ontstaan in de patrijspoort. Zorg voor voldoende ventilatie."	"Si la humedad es alta, se puede formar condensación dentro de la portilla. Asegúrese de que haya una ventilación adecuada."	"Pokud je vlhkost vysoká, může se uvnitř průzoru tvořit kondenzace. Zajistěte dostatečné větrání."	"Ako je vlažnost visoka, kondenzacija se može stvoriti unutar otvora. Provjerite postoji li odgovarajuća ventilacija."	"Če je vlažnost visoka, lahko v odprtini nastane kondenz. Poskrbite za ustrezno prezračevanje."	"Ha magas a páratartalom, pára csapódhat le a lőrésben. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről."
"Achten Sie darauf, dass das Bullauge witterungsbeständig ist, wenn es in Außenbereichen installiert wird."	"Make sure the porthole is weatherproof if installed outdoors."	"Assurez-vous que le hublot est résistant aux intempéries s'il est installé à l'extérieur."	"Assicurarsi che l'oblò sia resistente alle intemperie se installato all'aperto."	"Zorg ervoor dat de patrijspoort weerbestendig is als deze buiten wordt geïnstalleerd."	"Asegúrese de que la portilla sea resistente a la intemperie si se instala al aire libre".	"Ujistěte se, že je okénko odolné vůči povětrnostním vlivům, pokud je instalováno venku."	"Uvjerite se da je otvor otporan na vremenske uvjete ako je postavljen na otvorenom."	"Prepričajte se, da je odprtina odporna na vremenske vplive, če je nameščena na prostem."	"Győződjön meg arról, hogy a lőrés időjárásálló, ha szabadban van felszerelve."
"Für erhöhte Sicherheit spezielle Sicherheitsgläser oder einbruchssichere Bullaugen verwenden."	"For increased security, use special safety glass or burglar-proof portholes."	"Pour plus de sécurité, utilisez des verres de sécurité spéciaux ou des hublots anti-effraction."	"Per una maggiore sicurezza utilizzate vetri speciali di sicurezza o oblò antiscasso."	"Gebruik voor meer veiligheid speciaal veiligheidsglas of inbraakwerende patrijspoorten."	"Para mayor seguridad, utilice cristales de seguridad especiales o ventanillas antirrobo".	"Pro zvýšení bezpečnosti používejte speciální bezpečnostní sklo nebo okénka odolná proti vloupání."	"Za veću sigurnost koristite posebno sigurnosno staklo ili protuprovalne prozore."	"Za večjo varnost uporabite posebna varnostna stekla ali protivlomne odprtine."	"A fokozott biztonság érdekében használjon speciális biztonsági üveget vagy betörésbiztos lőréseket."
"Nicht ordnungsgemäß installierte oder gewartete Bullaugen können die Garantie des Produkts ungültig machen."	"Portholes that are not properly installed or maintained may void the product's warranty."	"Des hublots mal installés ou mal entretenus peuvent annuler la garantie du produit."	"Gli oblò installati o mantenuti in modo improprio possono invalidare la garanzia del prodotto."	"Onjuist geïnstalleerde of onderhouden patrijspoorten kunnen de garantie van het product ongeldig maken."	"Las ventanillas mal instaladas o mantenidas pueden anular la garantía del producto".	"Nesprávně nainstalovaná nebo udržovaná okénka mohou způsobit ztrátu záruky na produkt."	"Nepropisno instalirani ili održavani otvori mogu poništiti jamstvo za proizvod."	"Nepravilno nameščene ali vzdrževane odprtine lahko razveljavijo garancijo izdelka."	"A helytelenül felszerelt vagy karbantartott lőrések érvényteleníthetik a termék garanciáját."